

**Birleşmiş Milletler Ticaret ve
Kalkınma Konferansı**

Genel Dağıtım
20 Ekim 2015

**2005 TARİHLİ ULUSLARARASI ZEYTİNYAĞI VE SOFRALIK ZEYTİN
ANLAŞMASI'NIN YERİNİ ALACAK BİR ANLAŞMA'NIN
MÜZAKERESİNE DAİR BİRLEŞMİŞ MİLLETLER KONFERANSI**

Cenevre, 5-9 Ekim 2015

**2015 TARİHLİ ULUSLARARASI ZEYTİNYAĞI VE SOFRALIK ZEYTİN
ANLAŞMASI**

	<i>Sayfa</i>
İçindekiler.....	2
2005 tarihli Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytin Anlaşması'nın Yerini Alacak Bir Anlaşma'nın Müzakeresine Dair Birleşmiş Milletler Konferansı Gündemi.....	3
2005 tarihli Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytin Anlaşması'nın Yerini Alacak Bir Anlaşma'nın Müzakeresine Dair Birleşmiş Milletler Konferansı Tarafından Kabul Edilen Karar	4
2005 tarihli Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytin Anlaşması'nın Yerini Alacak Bir Anlaşma'nın Müzakeresine Dair Birleşmiş Milletler Konferansı'nda Temsil Edilen Ülke ve Örgütlerin Listesi.....	5
2015 tarihli Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytin Anlaşması.....	6

I. Giriş

2005 tarihli Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytin Anlaşması'nın Yerini Alacak Anlaşmanın Müzakeresine Dair Birleşmiş Milletler Konferansı 5 - 9 Ekim 2015 tarihleri arasında Cenevre'de Palais des Nations'da yapıldı. Birleşmiş Milletlerin UNCTAD'ın tüm üye ülkelerinin yanı sıra bazı ilgili uzman ajansları ile uluslararası anlaşmaların müzakere edilmesine, imzalanmasına ve tatbik edilmesine ilişkin sorumluluklara sahip olan hükümetler arası örgütler Konferans'a katılmaya davet edildi.

Konferans'ta; Uluslararası Zeytinyağı Konseyi tarafından kurulan bir çalışma grubu tarafından yapılan görüşmelerde ortaya çıkan ve 19 Haziran 2015 tarihinde DEC-1/S.ex.24- V/2015 sayılı kararla kabul edilen yeni bir Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytin Anlaşması'nın taslak metni temel alınacaktı.

Konferans; UNCTAD Genel Sekreteri Bay Mukhisa Kituyi 5 Ekim 2015 tarihinde açıldı ve katılımcılar İspanya'dan Bay Agustin Velilla'yı Başkan, Türkiye'den Bay Arif Sami Seymenoglu'nu Başkan Yardımcısı seçti. Uluslararası Zeytinyağı Konseyi İcra Direktörü Bay Jean-Louis Barjol, Uluslararası Zeytinyağı Konseyi Başkanı Bay M. Joost Korte, Uluslararası Zeytin Konseyi Başkan Yardımcısı Ammar Assabah ve Uluslararası Zeytin Konseyi Hukuk Departmanı Başkanı Bayan M^{me} Maria Juarez Fernandez konferansa danışmanlık yaptı. Bay M. Arkady Sarkissov konferansın sekreteriydi ve Bay Carlos Moreno konferansın hukuk danışmanı oldu.

2005 tarihli Zeytinyağı ve Sofralık Zeytinlere İlişkin Uluslararası Anlaşmanın Yerini Alacak Anlaşmanın Müzakeresine Dair Birleşmiş Milletler Konferansı'na 24 devletin ve 2 hükümetler arası örgütün temsilcileri katıldı.

Bu çalışma kapsamında Konferans; 2 genel kurul düzenledi. 5 Ekim 2015 tarihindeki ilk Genel Kurulda Konferans gündemi¹ ile İç Tüzük² kabul edildi ve kapanış oturumunda gündem 7 ve 8'i değerlendirmek için bir Tüm İşler Ana Komitesi kuruldu. Konferans; 2015 tarihli Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytin Anlaşması'nın metnini oluşturduğu ve bir kararı³ kabul ettiği, 9 Ekim 2015 tarihindeki kapanış oturumuyla çalışmalarını tamamladı.

¹ TD/ZEYTİNYAĞI.11/1.

² TD/ZEYTİNYAĞI.11/2.

³ TD/ZEYTİNYAĞI.11/L.3.

2005 Tarihli Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytin Anlaşması'nın Yerini Alacak Anlaşma'nın Müzakeresine Dair Birleşmiş Milletler Konferansı Gündemi

1. Konferans'ın açılışı
2. Gündemin kabulü
3. İç Tüzüğün kabulü
4. Görevlilerin seçilmesi
5. Temsilcilerin Belgeleri:
 - (a) Bir Belgeler Komitesinin Atanması
 - (b) Belgeler Komitesinin Raporu
6. Ana Komitenin ve Gerekli Görülen Diğer Komitelerin Kurulması
7. 2005 Tarihli Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytin Anlaşması'nın Yerini Alacak Bir Anlaşmanın Hazırlanması
8. Son Kararların Değerlendirilmesi ve Kabul Edilmesi
9. Diğer Konular

2005 Tarihli Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytin Anlaşması'nın Yerini Alacak Bir Anlaşma'nın Müzakeresine Dair Birleşmiş Milletler Konferansı Tarafından Kabul Edilen Karar

2005 Tarihli Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytin Anlaşması'nın Yerini Alacak Bir Anlaşma'nın Müzakeresi için Birleşmiş Milletler Konferansı,

Cenevre'de 5 - 9 Ekim 2015 tarihleri arasında toplandı,

UNCTAD'ın Genel Sekreterliği tarafından sağlanan olanaklar ve hizmetler için minnettarlığını ifade etti,

Sekretaryanın yanı sıra Konferans Başkanı ve onun görevlileri tarafından yapılan katkılar için takdirlerini kaydetti,

2015 tarihli Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytin Anlaşmasının orijinal metinleri Arapça, İngilizce, Fransızca ve İşpanyolca dillerinde düzenlendi,

1. Birleşmiş Milletler rgt Genel Sekreteri'nden, Anlaşma Metnini, Konferans'a davet edilen tüm devletlere ve hükümetler arası organizasyonlara, incelenmek üzere iletilmesini talep eder;

2. Birleşmiş Milletler rgt Genel Sekreteri'nden, Birleşmiş Milletler Merkezi'nde, New York'ta, 1 Ocak 2016 tarihinden 31 Aralık 2016 tarihine kadar, 31 Aralık 2016 günü dahil olmak üzere, Anlaşma'nın imzaya açık tutulması için gerekli düzenlemeleri yapmasını talep eder.

2'nci Genel Kurul
9 Ekim 2015

2005 Tarihli Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytin Anlaşması'nı Yerini Alacak Bir Anlaşma'nın Müzakeresine Dair Birleşmiş Milletler Konferansı'nda Temsil Edilen Ülke ve Örgütlerin Listesi*

1. Aşağıdaki UNCTAD'ın Üye ülkelerinin temsilcileri oturuma katılmıştır:

Cezayir	Ürdün
Almanya	Letonya
Arjantin	Libya
Belçika	Lüksemburg
Kıbrıs	Hollanda
Fildişi Sahili	Suriye Arap Cumhuriyeti
Mısır	Çek Cumhuriyeti
İspanya	Tunus
Fransa	Türkiye
Yunanistan	Ukrayna
İran (İslam Cumhuriyeti)	Uruguay
İtalya	Venezuela (Bolivarcı Venezuela Cumhuriyeti)

2. Aşağıdaki Hükümetler Arası Örgütler oturumda temsil edilmiştir:

Uluslararası Zeytin Konseyi
Avrupa Birliği

* Katılımcıların listesi, bkz. TD/ZEYTİNYAĞI.11/INF.1.

ULUSLARARASI ZEYTİNYAĞI VE SOFRALIK ZEYTİN ANLAŞMASI (2015)

Kısım I

Genel Amaçlar

Madde 1

Anlaşma'nın Amacı

1. Standardizasyon ve araştırmaya ilişkin olarak:

- Zeytinyağı, zeytin pirina yağı ve sofralık zeytinin fiziko-kimyasal ve organoleptik özelliklerine ilişkin ticaretteki engelleri ortadan kaldırmak için, ulusal ve uluslararası mevzuatta yeknesaklığı sağlamak,
- Aşağıdakilere icaz veren uluslararası standartların bir araya toplanması maksadıyla, zeytin ürünlerinin bileşimi ve kalite özelliklerine dair bilgilere katkıda bulunmak üzere fiziko-kimyasal ve organoleptik test alanındaki faaliyetleri yürütmek;
 - Ürün kalitesi kontrolü,
 - Uluslararası ticaret ve bunun geliştirilmesi,
 - Tüketici haklarının korunması,
 - Hileli ve yanıltıcı uygulamalar ile tağşişin önlenmesi,
- Zeytin ve zeytinyağı alanında, uluslararası bilimsel topluluk için mükemmeliyet merkezi olan Uluslararası Zeytin Konseyi'nin rolünün güçlendirmek,
- Beslenme değerleri ile sofralık zeytin ve zeytinyağının diğer kendilerine özgü niteliklerine ilişkin çalışma ve araştırmaları koordine etmek,
- Uluslararası ticarete bilgi alışverişinin kolaylaştırılmasını sağlamak.

2. Zeytin yetiştiriciliği, zeytinyağı teknolojisi ve teknik işbirliğine ilişkin olarak:

- Ulusal veya uluslararası, kamu veya özel kurum ve kuruluşlarla işbirliğini destekleyerek, zeytincilik sektöründe teknik işbirliği ile araştırma ve geliştirmeyi teşvik etmek;
- Zeytin ağaçlarının genetik kaynaklarının belirlenmesi, muhafaza edilmesi ve kullanılması için faaliyetler yürütmek;

- Bilhassa çevrenin korunması ve sürdürülebilir üretimin teşvik edilmesini, bütünleşmiş ve sürdürülebilir kalkınmayı temin etmek maksadıyla zeytin yetiştiriciliği ile çevre arasındaki etkileşim hakkında çalışmalar yapmak;

- Uluslararası, bölgesel ve ulusal faaliyetler düzenleyerek zeytin sektörü ile bağlantılı alanlarda eğitim faaliyetleri aracılığıyla teknoloji transferini teşvik etmek;

- Bir Üye'nin taraf olabileceği uluslararası anlaşmalara uygun olarak zeytin yetiştiriciliğinde coğrafik işaretlerin korunmasını teşvik etmek;

- Zeytin yetiştiriciliği ile ilgili bitki sağlığı alanında bilgi ve deneyim alışverişini teşvik etmek.

3. Zeytin ürünlerinin tanıtımı, bilgi paylaşımı ve zeytin ekonomisine ilişkin olarak:

- Zeytin ağacı ve zeytin ürünleri konusunda bir dünya dokümantasyon merkezi ve sektördeki tüm işletmeciler için bir buluşma noktası olan Uluslararası Zeytin Konseyi'nin rolünü güçlendirmek;

- Zeytin ürünlerinin tüketimini, Uluslararası Zeytin Konseyi'nin ticaret standartlarına ilişkin bilgilerinin ve zeytinyağı ile sofralık zeytinin uluslararası ticaretinin geliştirilmesini teşvik etmek;

- Tüketici bilgilerini arttırmak amacıyla, zeytin ve zeytinyağının besleyici, sağlığa ilişkin ve diğer nitelikleri hakkındaki kapsamlı bilimsel bilgilerin paylaşımını teşvik edici bölgesel ve uluslararası faaliyetleri desteklemek;

- Zeytinyağı, zeytin pirina yağı ve sofralık zeytine ilişkin dünya bilançolarını incelemek, çalışmalar üstlenmek ve uygun tedbirler önermek;

- Zeytinyağı ve sofralık zeytin ile ilgili ekonomik bilgileri ve analizleri duyurmak ve zeytin ürünleri pazarlarının düzenli şekilde faaliyet göstermesini temin edici göstergeleri üyelerine sağlamak;

- Zeytin yetiştiriciliği ile bağlantılı araştırma ve geliştirme programlarının neticelerini kullanmak, duyurmak ve üretim verimliliğini artırmak maksadıyla bunların uygulanabilirliğini incelemek.

Kısım II

Tanımlar

Madde 2

Anlaşma'nın amaçları dahilinde tanımlar

1. "Uluslararası Zeytin Konseyi" madde 3, fıkra 1'de değinilen ve bu Anlaşma'nın hükümlerinin tatbik edilmesi amacıyla tesis edilen Uluslararası Örgüt anlamına gelmektedir;
2. "Üyeler Konseyi" Uluslararası Zeytin Konseyi'nin karar alma organı anlamına gelmektedir;
3. "Akit Taraf", madde 4, paragraf 3'de öngörüldüğü şekilde bu Anlaşma'ya bağlı kalmayı kabul etmiş bir devlet, Birleşmiş Milletler Genel Kurulunda Daimi Gözlemci, Avrupa Birliği veya hükümetler arası bir örgüt anlamına gelir.
4. "Üye" madde 30, paragraf 2 uyarınca bu Anlaşma'ya katılmış yukarıda tanımlanan bir Akit Taraf anlamına gelir.
5. "Zeytinyağları" solventler veya re-esterifikasyon süreçleriyle elde edilenler ve diğer çeşit yağlarla herhangi bir karışım hariç tutulmak üzere sadece zeytin ağacının (*Olea europaea* L.) meyvelerinden elde edilen yağlar anlamına gelmektedir. Müteakip tanımlamaları kapsamaktadır; natürel sızma zeytinyağı, natürel birinci zeytinyağı, natürel ikinci zeytinyağı, natürel ham zeytinyağı, rafine zeytinyağı ve rafine zeytinyağı ile natürel birinci zeytinyağının birleşimi zeytinyağı.
6. "Zeytin pirina yağları" yeniden esterleşme süreçleri ile ve diğer çeşit yağlarla herhangi bir karışımından elde edilen yağlar hariç olmak üzere, zeytin posasının solventler veya diğer fiziksel işlemler ile işlenmesiyle elde edilen yağ anlamına gelir. Müteakip tanımlamaları kapsamaktadır: zeytin ham pirina yağı, zeytin rafine pirina yağı, zeytin rafine pirina yağı ve natürel zeytinyağının bileşimi zeytin pirina yağı.
7. "Sofralık zeytinler" bilhassa işlemeye uygun olan zeytinler ürettiklerinden dolayı seçilen ve yetiştirilen çeşitli zeytin ağacı cinslerinin sağlam meyvelerinden hazırlanan ve ticarete ve nihai tüketime sunulmak üzere gerektiği şekilde muameleye tabi tutulan veya işlenen ürün anlamına gelmektedir.
8. "Zeytin ürünleri" bilhassa zeytinyağları, zeytin pirina yağları ve sofralık zeytinler olmak üzere tüm yenilebilir zeytin ürünleri anlamına gelmektedir;
9. "Zeytin yan ürünleri" bilhassa zeytinlerin budanmasından ve zeytin ürünleri sanayisinden elde edilen ürünler ve sektör ürünlerinin alternatif kullanımlarından kaynaklanan ürünler anlamına gelmektedir.

10. “Zeytin hasat yılı” sofralık zeytinler bakımından, n yılının 1 Eylül’ünden $n+1$ yılının 31 Ağustos’una kadar olan süre; zeytinyağı bakımından ise n yılının 1 Ekim’inden $n+1$ yılının 30 Eylül’üne kadar olan süre anlamına gelmektedir. Güney yarımküre için bu süre; sofralık zeytinler ve zeytinyağı bakımından n takvim yılına tekabül etmektedir.

11. “Ticaret Standartları” zeytinyağları, zeytin pirina yağları ve sofralık zeytinlere uygulanan, Üyeler Konseyi’nin aracılığıyla Uluslararası Zeytin Konseyi tarafından kabul edilen standartlar anlamına gelmektedir.

Kısım III

Kurumsal Hükümler

Bölüm 1

Kuruluş, organlar, işlevler, ayrıcalık ve muafiyetler

Madde 3

Uluslararası Zeytin Konseyinin yapısı ve merkezi

1. Uluslararası Zeytin Konseyi görevlerini aşağıdaki organları aracılığıyla icra edecektir:
 - (a) Üyeler Konseyi;
 - (b) Başkan ve Başkan Yardımcısı;
 - (c) İdari İşler Komitesi ve diğer komite ve alt komiteler; ve
 - (d) İcra Sekreterliği
2. Üyeler Konseyi aksi yönde karar vermediği sürece, Uluslararası Zeytin Konseyi’nin merkezi bu Anlaşma süresince, Madrid (İspanya) olacaktır.

Madde 4

Uluslararası Zeytin Konseyi’nin Üyeleri

1. İşbu Anlaşma’ya bağlı kalmayı kabul etmiş, bu Anlaşma’ya katılmış her Akit Taraf; Uluslararası Zeytin Konseyi’nin bir üye’si olacaktır.
2. Her üye, bu Anlaşma Madde 1’de ortaya konulan amaçlara yönelik katkıda bulunacaktır.
3. İşbu Anlaşma’da “hükümet”; uluslararası anlaşmaların, bilhassa emtia anlaşmalarının müzakere edilmesine, imzalanmasına, sonuçlandırılmasına, onaylanmasına ve tatbik edilmesine ilişkin mukayese edilebilir sorumluluklara sahip olduğundan, herhangi bir devletin

temsilcileri, Birleşmiş Milletler Genel Kurulunda Daimi Gözlemci, Avrupa Birliği veya herhangi bir milletlerarası örgütü içerecek şekilde yorumlanacaktır.

Madde 5

Ayrıcalıklar ve muafiyetler

1. Uluslararası Zeytin Konseyi uluslararası tüzel kişiliğe haiz olacaktır. Bilhassa mukavele yapma, menkul ve gayrimenkul mülk edinme ve elden çıkarma ve dava muameleleri başlatma kabiliyetine sahip olacaktır. Borç para alma yetkisine sahip olmayacaktır.
2. Uluslararası Zeytin Konseyi, İcra Direktörü, üst düzey resmi görevlileri ve personelinin yanı sıra görevlerinin ifası amacıyla, ev sahibi ülkenin topraklarında bulunan uzmanlar ve üye delegelerinin statüsü, ayrıcalıkları ve muafiyetleri; ev sahibi hükümet ile Uluslararası Zeytin Konseyi arasında akdedilecek bir Merkez Anlaşması tarafından düzenlenecektir.
3. Uluslararası Zeytin Konseyi'nin merkezinin bulunduğu Devlet'in hükümeti, Uluslararası Zeytin Konseyi'nin çalışanlarına ödediği ücretleri ve Uluslararası Zeytin Konseyi'nin aktifleri, geliri ve diğer mülkiyetini bu Devlet'in kanunlarının cevaz verdiği ölçüde vergilendirmeden muaf tutacaktır.
4. Uluslararası Zeytin Konseyi bir veya daha fazla üye ile bu Anlaşma'nın uygun şekilde tatbik edilmesini temin etmek amacıyla gerekli ayrıcalık ve muafiyetlerle ilgili anlaşmalar yapabilecektir.

Madde 6

Uluslararası Zeytin Konseyi'nin Oluşumu

1. Uluslararası Zeytin Konseyi; tüm üyelerinden oluşacaktır.
2. Her üye; Uluslararası Zeytin Konseyi'ndeki kendi temsilcisini tayin edecektir.

Madde 7

Organlarının yetki ve işlevleri

1. Üyeler Konseyi

(a) Üyeler Konseyi; üye başına bir delegeden oluşacaktır. Ayrıca her üye delegesine bir veya daha fazla vekil ve bir veya daha fazla danışman tayin edebilecektir.

Üyeler Konseyi; Uluslararası Zeytin Konseyi'nin en üst makamı ve karar alma organı olacaktır. Bu Anlaşma'nın amaçlarına ulaşılması açısından gerekli olan tüm yetkileri icra edecek ve tüm görevleri ifa edecektir.

(b) Üyeler Konseyi; bu Anlaşma'nın tüm hükümlerini tatbik edecektir. Bu amaçla, ilgili konuda yetki veya görevler açıkça İcra Direktörü'ne verilmediği sürece, kararları alacak, tavsiyelerde bulunacaktır.

Bu Anlaşma'dan önceki Uluslararası Anlaşma'ya uygun olarak kabul edilen ve bu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte halen yürürlükte bulunan herhangi bir karar veya tavsiyenin, bu Anlaşma'ya aykırı olmadıkları veya Üyeler Konseyi tarafından yürürlükten kaldırılmadıkları sürece tatbik edilmesi sürdürülecektir.

(c) Bu Anlaşma'nın tatbik edilmesi amacıyla, Üyeler Konseyi, Anlaşma'nın hükümlerine uygun olarak aşağıdakileri kabul edecektir:

i) İç Tüzük;

ii) Mali Yönetmelik;

iii) Benzer hükümetlerarası örgütlerin resmi görevlilerine tatbik edilenler dikkate alınarak Personel Yönetmeliği;

iv) Bir örgüt şeması ve makamların tanımları;

v) Uluslararası Zeytin Konseyi'nin işleyişi açısından gerekli olan diğer prosedürler;

(d) Üyeler Konseyi yılda bir kez faaliyetlerine ve bu Anlaşma'nın işleyişine dair bir rapor ile faydalı ve gerekli gördüğü tüm raporları, araştırmaları ve diğer belgeleri hazırlayacak ve yayınlayacaktır.

2. Başkan ve Başkan Yardımcısı

(a) Üyeler Konseyi, üyelerin delegasyonları arasından bir başkan ve bir başkan yardımcısı atayacaktır. Başkanın veya başkan yardımcısının, delegasyon başkanı olması durumunda, toplantılara başkanlık yaparken, Üyeler Konseyi'nin kararlarına katılma hakkı, kendi delegasyonundan başka bir üye tarafından kullanılacaktır.

(b) Başkan; bu Anlaşma tarafından İcra Direktörü'ne verilen yetkilere veya görevlere halel gelmeden veya bu Anlaşma'ya uygun olarak, Üyeler Konseyi'nin dönem toplantılarına başkanlık yapacak, karar alma sürecini kolaylaştırmak maksadıyla müzakereleri yönetecek, bu Anlaşma'da tanımlanan ve/veya İç Tüzük'te belirtilen diğer ilgili sorumlulukları ve görevleri icra edecektir.

(c) Başkan görevlerinin icrasında Üyeler Konseyine karşı sorumludur.

(d) Başkan Yardımcısı; yokluğunda Başkan'ın yerine geçecektir, ve bu durumda Başkan ile aynı görev ve sorumluluklara sahip olacaktır.

(e) Başkan ve Başkan Yardımcısı ücret almayacaklardır. Hem Başkan hem de Başkan Yardımcısı'nın geçici yokluğu veya birisi veya her ikisinin kalıcı yokluğu durumunda Üyeler

Konseyi, üyelerin delegasyonlarının arasından uygun görüldüğü şekilde geçici veya kalıcı olarak yeni resmi görevliler atayacaktır.

3. İdari ve Mali İşler Komitesi, Diğer Komiteler ve Alt-Komiteler

Üyeler Konseyi'nin çalışmalarını kolaylaştırmak amacıyla Konsey, bu Anlaşma'nın 13. maddesinde belirtilen İdari ve Mali İşler Komitesine ilaveten bu Anlaşma kapsamındaki görevlerinin icra edilmesinde kendisine yardımcı olması açısından faydalı gördüğü diğer komite veya alt-komiteler tesis edebilir.

4. İcra Sekreterliği

- (a) Uluslararası Zeytin Konseyi bir İcra Direktörü, üst düzey resmi görevlileri ve bu Anlaşma'dan doğan görevleri icra etmek için gerekli personeli ihtiva eden bir İcra Sekreterliği'ne sahip olacaktır. İcra Direktörü ve üst düzey görevlilerin görevleri, bilhassa kendilerine verilen görevleri belirleyen İç Tüzük'te düzenlenir.
- (b) İcra Sekreterliği personelinin işe alımında öncelikli değerlendirme; çalışma, yetkinlik ve dürüstlük konusunda en yüksek niteliklere sahip olan kişilerin hizmetlerinin İcra Sekreterliği'ne sunulması gereğidir. İcra Sekreterliği personeli bilhassa da İcra Direktörü, üst düzey resmi görevliler ve orta düzey resmi görevliler, üyeler arasında orantısız dönüşüm ve coğrafi denge ilkeleri temelinde işe alınacaktır.
- (c) Üyeler Konseyi, İcra Direktörü'nü ve üst düzey resmi görevlileri dört yıllık görev süresi için tayin edecektir. Üyeler Konseyi madde 10, paragraf 4 b) uyarınca, bir defaya mahsus görev süresini azami dört yıllık süre için yenileyebilir veya uzatabilir.
Üyeler Konseyi görev sürelerini benzer hükümetler arası örgütlerin tekabül eden resmi görevlilerine tatbik edilen görev sürelerinin ışığında belirleyecektir.
- (d) İcra Direktörü personeli bu Anlaşma'da belirtilen hükümlere ve Personel Yönetmeliği'ne uygun olarak atayacaktır. İcra Direktörü tüm atamaların bu madde paragraf 4 b)'de değinilen ilkelere uygun olarak yapıldığını temin edecek ve bu hususu İdari ve Mali İşler Komitesi'ne rapor edecektir.
- (e) İcra Direktörü Uluslararası Zeytin Konseyi'nin baş idari resmi görevlisi olacaktır ve Anlaşma'nın idaresi ve işleyişine ilişkin olarak üzerine düşen görevlerinin icrasında Üyeler Konseyi'ne karşı sorumlu olacaktır. İcra Direktörü üst düzey resmi görevlilerle birlikte İç Tüzük hükümlerine göre bir heyet olarak görevlerini yerine getirecek ve yönetim kararlarını alacaktır.
- (f) İcra Direktörü, üst düzey resmi görevliler ve personelin diğer mensupları zeytincilik ve zeytin ürünleri sanayisinin muhtelif sektörlerinin herhangi birinde herhangi bir kar amaçlı faaliyet yürütmeyeceklerdir.

(g) İcra Direktörü, üst düzey resmi görevliler ve personel bu Anlaşma ile kendilerine verilen görevlerinin icrasına ilişkin olarak herhangi bir Üye'den veya Uluslararası Zeytin Konseyi haricinde herhangi bir makamdan talimat beklemeyecek veya almayacaktır. Sadece Üyeler Konseyi'ne karşı sorumlu uluslararası resmi görevliler olarak konumlarına yansıtacak herhangi bir faaliyetten uzak duracaktır. Üyeler, İcra Direktörü, üst düzey resmi görevliler ve personelin görevlerinin münhasıran uluslararası tabiatına saygı gösterecek ve onları görevlerinin ifasında etkilemeye çalışmayacaktır.

Bölüm 2

Üyeler Konseyinin İşleyişi

Madde 8

Üyeler Konseyi'nin Dönem Toplantıları

1. Üyeler Konseyi başka türlü karar vermedikçe, Uluslararası Zeytin Konseyi'nin merkezinde toplanacaktır. Üyeler Konseyi herhangi bir üye'nin daveti üzerine başka bir yerde toplanırsa, o üye bunun Uluslararası Zeytin Konseyi'nin bütçesine icap ettirdiği, merkezde dönem toplantısı düzenlendiğinde maruz kalınandan fazla olan ve bunu aşan ilave masrafları üstlenecektir.
2. Üyeler Konseyi yılda iki kez, olağan oturum halinde toplanacaktır.
3. Üyeler Konseyi herhangi bir zamanda
 - (a) Başkan'ın
 - (b) En az üç üye'nin talebi üzerine olağanüstü oturum halinde toplanabilir:
4. Olağan oturum olması durumunda oturumun bildirimini ilk toplantının tarihinden en az altmış gün önce, olağanüstü oturum olması durumunda ise ilk toplantı yapılmadan mümkünse otuz gün önce, en geç yirmi bir gün önce ilan edilecektir. Üyeler Konseyi delegasyon masrafları ilgili tarafından karşılanacaktır.
5. Herhangi bir üye, bir olağan veya olağanüstü oturum öncesinde veya sırasında İcra Sekreterliği'ne yazılı bildirimle bir başka üye'yi Üyeler Konseyi'nin söz konusu oturumda çıkarlarını temsil etmesi ve Üyeler Konseyi'nin kararlarına katılma hakkını yerine getirmesi için yetkilendirebilir. Üyeler Konseyi'nin bir dönem toplantısında bir üye birden çok üyeyi temsil edemez.
6. Bu Anlaşma'ya katılma niyetindeki ve/veya Uluslararası Zeytin Konseyi'nin faaliyetleriyle doğrudan alakadar olan her üçüncü taraf veya kurum, kendi inisiyatifiyle veya Üyeler

Konseyi'nin çağrısı üzerine ve Üyeler Konseyi'nin önceden onayı ile Üyeler Konseyi'nin söz konusu oturumunun veya oturumlarının tamamına veya bir kısmına gözlemci olarak katılabilir.

7. Gözlemciler üye statüsünde değildir ve kararlara katılma veya oy hakları yoktur.

Madde 9

Toplantı nisabı

1. Üyeler Konseyi'nin olağan veya olağanüstü oturumları için gereken nisap, oturumun açıldığı gün bir kez kontrol edilir. Bu nisap madde 8 paragraf 5 uyarınca tüm üyelerin en az dörtte üçünün bizzat veya temsilen mevcudiyeti olacaktır.
2. Yukarıdaki paragrafta belirtilen nisap, oturumun açıldığı gün mevcut değilse, Başkan dönem toplantısını 24 saat süre için erteleyecektir. Başkan tarafından belirtilen yeni tarihte oturumun açılması için gereken nisap tüm üyelerin en az üçte ikisinin bizzat veya temsilen mevcudiyeti olacaktır.
3. Nisabın mevcudiyeti için gereken fiili üye sayısı; yukarıda belirtilen nisapların, üye tam sayısına mukayeseli tatbikinden ortaya çıkan ondalık olmayan tam sayı olacaktır. .

Madde 10

Üyeler Konseyi kararları

1. Üyeler Konseyi'nin kararları oybirliği ile alınacaktır. Bu madde kapsamında alınan tüm kararlar, madde 16 paragraf 6 uyarınca oy hakkına sahip olan hazır bulunan veya temsil edilen üyeler tarafından alınacaktır. Üyeler muallakta kalan konuları oybirliği ile karara vardırarak için çaba sarf edecektir.
2. Üyeler Konseyi'nin herhangi bir kararının kabul edilmesi için, madde 16 paragraf 6 uyarınca oy hakkına sahip olan hazır bulunan veya temsil edilen tüm üyelerin en az çoğunluğu gereklidir.
3. Madde 34 uyarınca üyelikten çıkarma;
Madde 16 paragraf 6 ve 10;
Madde 32 ve madde 36 uyarınca bu Anlaşma'nın tadil edilmesi veya sona ermesi;
Madde 12 paragraf 2 uyarınca diğer örgütlerle işbirliği,
konularında alınan tüm kararlara oybirliği tatbik edilecektir.
4. Diğer kararlar konusunda, Başkan tarafından ortaya konulan müddet dahilinde oybirliğine varılamamış ise, aşağıdaki usul tatbik edilecektir.

(a) Bu Anlaşma'da 7. madde 1 (c) 'de belirtilen ticaret standartları ile ilgili karar verilmesi ve tatbikat kuralları

Kural olarak, sadece Uluslararası Zeytin Konseyi tarafından İç Tüzük'te düzenlenen oranda oybirliğine varılmış olan kararlar, kabulü için Üyeler Konseyi'ne sunulacaktır.

Tatbik edilen usul uyarınca istenilen oranda oybirliğine varılamaması halinde, bu süreçte karşılaşılan zorlukları özetleyen bir rapor ve uygun çözüm önerisi ile birlikte karar Üyeler Konseyi'ne sevk edilecektir.

Üyeler Konseyi, madde 16 paragraf 6 uyarınca oy hakkına sahip olan hazır bulunan veya temsil edilen tüm üyelerin oybirliği ile söz konusu kararın alınmasına gayret edecektir.

Oybirliğine varılamazsa, karar bir sonraki olağan veya olağanüstü oturuma ertelenecektir.

Eğer sonraki oturumda da karar alınamazsa, mümkünse karar 24 saat süre için ertelenecektir.

Bu müddet dahilinde oybirliği sağlanamazsa, karar üyelerin en az dörtte birinin veya katılım paylarının en az toplam 100'ünü elinde tutan üye veya üyeler tarafından reddedilmediği takdirde kabul edilmiş addedilecektir.

(b) Bu madde paragraf 4 a)'da belirtilmemiş diğer kararlar:

Başkan tarafından ortaya konulan müddet dahilinde oybirliğine varılamamış ise, üyeler aşağıdaki hükümlere göre bir oylama yapacaktır:

Bu maddenin 1. fıkrası uyarınca katılım paylarının en az yüzde 86'sını elinde tutan üyelerin çoğunluğunun lehte oy vermesi halinde karar kabul edilmiş sayılacaktır.

5. Bu maddede değinilen oy ve temsil prosedürleri, bu Anlaşma'nın 16. maddesinde belirtilen şartlara uymayan üyeler bakımından, bu madde kapsamında Üyeler Konseyi aksi yönde karar vermediği sürece tatbik edilemez.
6. Üyeler Konseyi, gecikmiş ödemesi olan üyeler hariç herhangi bir üyenin usule itiraz etmemesi kaydıyla herhangi bir oturum yapmadan Başkan ve üyeler arasında yazışma teatisi ile karar alabilir. Bu istişare usulünün tatbikine ilişkin kurallar Üyeler Konseyi tarafından İç Tüzük'te düzenlenir. Böylelikle alınan kararlar en kısa sürede İcra Sekreterliği tarafından tüm üyelere tebliğ edilir ve Üyeler Konseyi'nin bir sonraki oturumunun nihai raporunda ihtiva edilecektir.

Madde 11

Katılım Payları

1. Üyeler toplam 1.000 katılım payına sahip olacaktır. Bu paylar üyelerin mali katkılarına ve oy haklarına eşit olacaktır.
2. Katılım payları Üyeler arasında aşağıdaki formüle göre hesaplanan kaynak verileriyle orantılı olarak bölünecektir:

$$q = 1/3 (p1 + p2) + 1/3 (e1 + e2) + 1/3 (i1+i2)$$

Bu formülün parametreleri bir tam sayının üstünde kalan herhangi bir 1.000 tonluk kısım dikkate alınmaksızın bin ton cinsinden ifade edilen ortalamalardır. Katılım payları kesirlere ayrılamaz.

q: katılım paylarını orantısız olarak hesaplamak için kullanılan kaynak veri

p1: son altı ürün yılında ortalama zeytinyağı üretimi

p2: yüzde 16'lık bir dönüşüm katsayısı tatbik edilerek zeytinyağı eşdeğerine dönüştürülmüş son altı ürün yılında ortalama sofralık zeytin üretimi

e1: p1 hesaplanırken dikkate alınan ürün yıllarının son yıllarına tekabül eden son altı takvim yılındaki ortalama (gümrük) zeytinyağı ihracatları

e2: p2 hesaplanırken dikkate alınan yüzde 16'lık bir dönüşüm katsayısı tatbik edilerek zeytinyağı eşdeğerine dönüştürülmüş, ürün yıllarının son yıllarına tekabül eden son altı takvim yılındaki ortalama (gümrük) sofralık zeytin ihracatları

i1: p1 hesaplanırken dikkate alınan zeytin ürün yıllarının son yıllarına tekabül eden son altı takvim yılının ortalama (gümrük) zeytinyağı ithalatı,

i2: p2 hesaplanırken yüzde 16'lık bir dönüşüm katsayısı tatbik edilerek zeytinyağı eşdeğerine dönüştürülmüş, zeytin ürün yıllarının son yıllarına tekabül eden son altı takvim yılı ortalama (gümrük) sofralık zeytin ithalatı

3. İlk katılım payları bu Anlaşma Ek A'da ihtiva edilmektedir. Bunlar nihai verilerin mevcut bulunduğu son altı ürün yılı ve takvim yılı için ortalama verilerin ışığında saptanmıştır.
4. Üyeler'in hiçbiri elinde beşten daha az katılım payı tutmayacaktır. Eğer yapılan hesaplamaların sonucu bir üye için beşten daha az ise, bu üyenin katılım payı beşe çıkarılacak ve diğer üyelerin payları orantılı olarak azaltılacaktır.
5. Üyeler Konseyi bu maddeye göre hesaplanacak katılım paylarını her takvim yılının ikinci olağan oturumunda belirler. Bu madde paragraf 6'ya hâlel getirmeksizin, bu dağılım bir sonraki takvim yılı için geçerli olacaktır.

6. Bir hükümet madde 4 paragraf 3 kapsamında bu Anlaşma'nın tarafı olursa veya tarafı olmaktan çıkarsa veya bir üye madde 16 paragraf 8 kapsamında statüsünü değiştirirse, Üyeler Konseyi katılım paylarını bir sonraki yıl için bu maddede belirtilen şartlar dahilinde her üyenin elinde tuttuğu katılım payı sayısına orantılı olarak belirleyecektir. Cari yılı etkileyen Anlaşma'ya katılım veya ayrılma durumlarında yeniden dağılım sadece oy kullanma amaçlı yapılacaktır.

Madde 12

Diğer örgütlerle işbirliği

1. Uluslararası Zeytin Konseyi, Birleşmiş Milletler ve uzmanlık organları ile bilhassa Birleşmiş Milletler Ticaret ve Kalkınma Konferansı, diğer münasip hükümetlerarası örgütler ve yetkili uluslararası ve bölgesel örgütler ile istişare ve işbirliği için girişimlerde bulunacaktır. Bu tür girişimler, bu Anlaşma'nın 1. maddesinde belirtilen amaçlara katkı sağlayabilecek finansal nitelikteki kurumlar ile işbirliği anlaşmalarını kapsayabilecektir.
2. Uluslararası Zeytin Konseyi'ne önemli yükümlülükler yükleyecek Uluslararası Zeytin Konseyi ile yukarıda belirtilen uluslararası örgütler ve/veya kuruluşlar ile yapılacak herhangi bir işbirliği anlaşması madde 10 paragraf 3 uyarınca Üyeler Konseyi'nin önceden onayını gerektirecektir.
3. Bu maddenin uygulanması Uluslararası Zeytin Konseyi'nin İçtüzüğü ile düzenlenecektir.

Bölüm 4

İdari ve Mali İşler Komitesi

Madde 13

İdari ve Mali İşler Komitesi

1. Üyeler Konseyi, her üyenin en az bir temsilcisinden oluşan İdari ve Mali İşler Komitesi'ni tesis edecektir. İdari ve Mali İşler Komitesi, Üyeler Konseyi'nin her oturumundan önce yılda en az iki kere toplanacaktır.
2. İdari ve Mali İşler Komitesi, bu Anlaşma'da ve İç Tüzük'te tanımlanan görevlerden sorumlu olacaktır. Bilhassa,

İcra Sekreterliği'nin takvim yılının ikinci olağan oturumunda Üyeler Konseyi'ne kabulü için sunulmadan önce bütçe, finansal kurallar, iç ve yasal kuralları gibi kuruluşun işleyişine ilişkin yıllık çalışma programını incelemek;

Uluslararası Zeytin Konseyi'nin İç Tüzüğü'nde belirlenen iç denetim standartlarının yerine getirilmesini ve bu Anlaşma'da değinilen mali hükümlerin tatbikini denetlemek;

İcra Direktörü tarafından önerilen Uluslararası Zeytin Konseyi'nin yıllık bütçe taslağını incelemek. Yalnızca İdari ve Mali İşler Komitesi tarafından önerilen yıllık bütçe taslağı, kabulü için Üyeler Konseyi'ne sunulacaktır.

Her sene bir önceki mali yılın hesaplarını incelemek ve takvim yılının ilk olağan oturumunda kabulü için mali ve idari konulara ilişkin diğer tedbirlerle birlikte Üyeler Konseyi'ne sunmak;

Bu Anlaşma'nın uygulanmasına yönelik konularda tavsiye ve öneride bulunmak;

Uluslararası Zeytin Konseyi'ne yeni bir üyenin katılım taleplerini veya Konsey'den bir üyenin çıkmasını incelemek ve Üyeler Konseyi'ne rapor sunmak;

İcra Sekreterliği personelinin atanması ile idari ve örgütsel konulardaki diğer hususlara ilişkin 7. maddede yer alan ilkelere uyulmasını denetlemek;

3. İdari ve Mali İşler Komitesi, bu maddede sayılan görevlere ilaveten, İç Tüzük'te ve/veya Mali Yönetmelik'te değinilen ve Konsey tarafından kendisine bırakılan diğer görevleri de yerine getirecektir.
4. Üyeler Konseyi, bu hükümlerin tatbiki için İç Tüzük'te ayrıntılı kuralları düzenleyecek ve kabul edecektir.

Bölüm 5

Mali Hükümler

Madde 14

Bütçe

1. Mali yıl, takvim yılı ile örtüşür.
2. İki bölümden oluşan tek bir bütçe olacaktır.

Bölüm I: İdare

Bölüm II: Bilhassa standardizasyon, teknik işbirliği ve tanıtım dahil olmak üzere faaliyetler
Üyeler Konseyi, Uluslararası Zeytin Konseyi'nin hedeflerini göz önünde bulundurarak gerekirse bölümlerin kısımlara ayrılmasına karar verecektir.

3. Bütçe:

- (a) Anlaşma'nın 11.maddesine uygun olarak ortaya konulan katılım payları ile orantılı olarak tutarı tespit edilecek her bir üyenin katkısı;
- (b) Uluslararası Zeytin Konseyi ile katkı veren üye arasında tesis edilen anlaşmanın ihtiva edeceği hükümler tarafından düzenlenecek olan sübvansiyonlar ve Üyeler'den gelen gönüllü katkılar;

- (c) Hükümetlerden ve/veya diğer kaynaklardan gelen katkılar;
- (d) Onaylanan programların gerekliliklerini karşılayabilecek, hizmetler, bilimsel ve teknik ekipman ve/veya personel şeklindeki ilave katkılar;

(e) Diğer gelirler

ile finanse edilecektir.

4. Uluslararası işbirliğinin geliştirilmesi kapsamında Uluslararası Zeytin Konseyi; yetkili uluslararası, bölgesel veya ulusal örgütlerden elde edilebilecek elzem mali ve/veya teknik destekleri temin etmek için çaba gösterecektir.

Yukarıdaki miktarlar, Üyeler Konseyi tarafından bütçesine tahsis edilecektir.

5. Bir takvim yılı boyunca kullanılmayan bütçe tutarları, Mali Yönetmelik'te belirlendiği gibi bir sonraki takvim yılına avans finansmanı olarak taşınabilmektedir.

Madde 15

Diğer fonlar

14. maddede değinilen bütçeye ilaveten, Uluslararası Zeytin Konseyi, amacı, kullanımı ve gerekçesi İç Tüzük'te hükmolunan diğer fonlar temin edebilir.

Üyeler Konseyi, üçüncü taraf fonlarını idare etmesi için İcra Sekreterliği'ni de yetkilendirebilir. Bu yetkilendirmenin koşulları ve kapsamı ve bu tür fonların idaresinden doğan sorumluluklar, Mali Yönetmelik'te belirtilecektir.

Madde 16

Katkıların Ödenmesi

1. Üyeler Konseyi takvim yılının ikinci oturumunda, bu Anlaşma madde 14'de belirtilen toplam bütçe tutarını ve her Üye tarafından bir sonraki takvim yılı için ödenecek katkının tutarını saptayacaktır. Bu katkı bu Anlaşma madde 11'de tesis edilen her üyenin katılım payları temel alınarak hesaplanacaktır.

2. Bu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesini takiben, bu Anlaşma'ya Taraf olan herhangi bir Üye'nin başlangıç katkısı, Üyeler Konseyi tarafından saptanacaktır. Yeni Üye'nin katkısı, bu Anlaşma madde 11 uyarınca bu Üye'ye verilen katılım payları ve ilgili yılın sonuna kalan süre temel alınarak tesis edilecektir. Cari yıl için diğer Üyeler tarafından ödenecek katkıların tutarı değiştirilmeyecektir.

3. Katkılar Avro cinsinden ödenebilecektir ve cari yılın ilk günü olan her yılın 1 Ocak gününde vadesi gelecektir.

Uluslararası Zeytin Konseyi'nin üyesi oldukları cari yıla ilişkin Üyeler'in katkılarının vadesi, üye oldukları tarihte gelecektir.

4. Şayet katkıların vadesinin geldiği tarihi takip eden dört ay içinde, üye katkısının tamamını ödemezse, İcra Sekreterliği ilgili üyeye, yedi gün içerisinde ödemesini talep etmek maksadıyla yazı yazacaktır.

5. İcra Sekreterliği tarafından yapılan talep tarihinden itibaren iki aylık sürenin sonunda, söz konusu üye katkısını hâlâ ödemediyse, Üyeler Konseyi'nin oylamalarına katılım hakkı, katkı tamamen ödeninceye kadar askıya alınacaktır.

İlgili üyenin temsilcilerinin Üyeler Konseyi'nde, komitelerde ve alt komitelerde seçimle belirlenen makamlarda bulunması ve Uluslararası Zeytin Konseyi tarafından finanse edilen faaliyetlere katılımı bir sonraki yıl için askıya alınacaktır.

6. Takvim yılının ilk olağan oturumunda veya katkıların ödenmesi için saptanan son tarihi takip eden olağanüstü oturumunda, Üyeler Konseyi herhangi bir Üye'nin katkısını ödememesinden haberdar edilecektir. Üyeler Konseyi, borçlu Üye haricinde, bu Üye'yi dinledikten sonra ve çatışma, doğal afet durumu ya da uluslararası mali hizmetlere erişimdeki gibi, özel durumunu itibara alarak, oybirliği ile diğer bir karara varabilecektir. Üyeler Konseyi, Üyeler'in fiilen ödediği katkıları esas alarak, İcra Sekreterliği'nin çalışma programını uyarlayabilecektir.

7. Bu madde paragraf 5 ve 6 hükümleri, ilgili Üye katkısını tamamen ödeyinceye kadar tatbik edilecektir.

8. İki yıl katkıların ödenmemesi sonucunda, Üyeler Konseyi, borçlu Üye'yi dinledikten sonra, Üye'likten doğan hakları kullanmasının sona ermesine, bununla birlikte madde 8 paragraf 7 kapsamında gözlemci vasfıyla oturumlara katılmasına karar verebilecektir.

9. Bu Anlaşma'dan çekilen herhangi bir Üye, bu Anlaşma'nın kendisine yüklediği tüm mali yükümlülükleri yerine getirmekle yükümlü olacaktır ve ödenmiş olan mali katkıların kendisine iade edilmesi hakkına hiçbir suretle sahip olmayacaktır.

10. Üyeler Konseyi, herhangi bir Üye'yi bu Anlaşma'nın kendisine yüklediği mali yükümlülüklerden hiçbir suretle ibra edemeyecektir. Üyeler Konseyi, mevcut veya eski Üyeler'in mali yükümlülüklerinin ertelenmesine oybirliği ile karar verebilecektir.

Madde 17

Denetim

1. Uluslararası Zeytin Konseyi'nin mali denetimi, İdari ve Mali İşler Komitesi tarafından yürütülecektir.

2. Uluslararası Zeytin Konseyi'nin önceki takvim yılı için bağımsız bir denetçi tarafından sertifikalandırılmış olan mali bilançosu; hesapları analiz ettikten sonra onaylanması ve yayınlanması için, takvim yılının ilk olağan oturumunda Üyeler Konseyi'ne görüşünü arz edecek olan İdari ve Mali İşler Komitesi'ne sunulacaktır.

Yukarıda belirtilen denetim çalışması kapsamında bağımsız denetçi, yürürlükteki Mali Yönetmelik'e uygunluğu ve mevcut iç denetim mekanizmalarının işleyişini ve etkinliğini denetleyecek, ayrıca gerçekleştirilen çalışmayı ve tespit edilen durumları, İdari ve Mali İşler Komitesi'ne sunulan yıllık raporda kayda geçirecektir.

Bağımsız denetçinin raporu, Üyeler Konseyi'ne ilk olağan oturumda sunulacaktır.

Üyeler Konseyi, Mali Yönetmelik ve tatbik usulleri uyarınca, Uluslararası Zeytin Konseyi'nin yıllık hesaplarını analiz etmekle ve yukarıda belirtilen raporu düzenlemekle görevli olan bağımsız denetçiyi tayin edecektir.

3. Üyeler Konseyi, takvim yılının ilk olağan oturumunda ayrıca bir önceki takvim yılını kapsayan ve aşağıdakilere ilişkin olan mali raporunu tetkik ve kabul edecektir:

- Uluslararası Zeytin Konseyi'nin fonlarının, varlıklarının ve nakdinin iadesinin doğrulanması;

- Mali işlemlerin intizamı ve bunların yürürlükte bulunan kurallara, düzenlemelere ve bütçe hükümlerine uygunluğu.

4. İşlemlerin geriye dönük denetimleri, Mali Yönetmelik hükümlerine uygun olarak dış denetçi tarafından icra edilecektir.

5. Risk analizleri temel alınarak, asgari üç Üye, yürürlükteki kurallara ve düzgün mali yönetim ve şeffaflık ilkelerine uyulmasının temin edilmesi amacıyla, Üyeler Konseyi'ne Uluslararası Zeytin Konseyi'nin faaliyetlerinin denetiminin yapılmasına ilişkin izin talebinde bulunabilir.

Denetimler, Uluslararası Zeytin Konseyi İç Tüzük'ünde ve Mali Yönetmeliği'nde ortaya konulan kurallara ve usullere uygun olarak, Uluslararası Zeytin Konseyi'nin İcra Sekreterliği'nin üyeleriyle yakın işbirliği içinde gerçekleştirilecektir.

Bu rapor, raporun tamamlanmasını takip eden ilk olağan oturumda Üyeler Konseyi'ne sunulacaktır.

Madde 18

Tasfiye

1. Üyeler Konseyi'nin dağılması durumunda ve öncesinde, Üyeler Konseyi madde 35 paragraf 1'de öngörülen adımları atacaktır.
2. Bu Anlaşma'nın sona ermesi üzerine, Uluslararası Zeytin Konseyi'nin varlıkları ve madde 14'de değinilen fonlardan herhangi bir taahhüt edilmemiş meblağ, Üyeler'e o dönemde yürürlükte olan katılım payları toplamına orantısal olarak geri ödenecektir.

Madde 14'de değinilen gönüllü katkılar ve bağışlar ile madde 15'de değinilen taahhüt edilmemiş meblağlar Üyeler'e, bağış sahiplerine veya ilgili üçüncü kişilere geri ödenecektir.

Bölüm 6

Standardizasyon Hükümleri

Madde 19

Zeytinyağları, zeytin pirina yağları, sofralık zeytinlerin adlandırma ve tanımlamaları

1. Zeytinyağları, zeytin pirina yağları, sofralık zeytinlerin adlandırma ve tanımlamaları, bu Anlaşma Ek B ve C'de tarif edilmiştir.
2. Üyeler Konseyi, bu Anlaşma Ek B ve C'de ortaya konulan zeytinyağları, zeytin pirina yağları, sofralık zeytinlerin adlandırma ve tanımlamalarına gerekli veya münasip addettiği herhangi bir değişikliği yapabilir.

Madde 20

Üyelerin Taahhütleri

1. Uluslararası Zeytin Konseyi'nin Üyeler'i, Ek B ve C'de belirtilen tanımlamaları uluslararası ticarete tatbik etmeyi ve iç ticarete tatbik edilmelerini teşvik etmeyi taahhüt eder.
2. Üyeler, hem iç ve hem uluslararası ticarete "zeytinyağı" adlandırmasının, tek başına veya diğer terimlerle birlikte, bu Anlaşma'ya uygun olmayan kullanımlarını bertaraf etmeyi taahhüt eder. "Zeytinyağı" adlandırması, hiçbir durumda tek başına zeytin pirina yağlarına değinmek için kullanılmayacaktır.
3. Üyeler Konseyi, Üyelerin uluslararası ticaretine tatbik edebilecekleri kalite ve saflık kriterlerine ilişkin standartları saptayacaktır.
4. Üyeler; bu Anlaşma'da düzenlenen ürünlere ilişkin, Ticaretle Bağlantılı Fikri Mülkiyet Hakları Anlaşması (TRIPS Anlaşması) madde 22 paragraf 1 kapsamında, kendi topraklarında

coğrafi işaretlerin korunmasını, geçerli uluslararası kurallar, usuller ve taahhütlere ve bilhassa TRIPS Anlaşması'nın birinci maddesine uygun olarak, temin edeceklerdir.

5. Üyeler, talep üzerine, bilhassa coğrafi işaretlerin özgünlüğünü bozacak veya itibarına zarar verebilecek uygulamalara karşı hukuki korumayı güçlendirmek maksadıyla, topraklarında korunan coğrafi işaretlere ilişkin bilgi paylaşımında bulunacaktır.

6. Üyeler, geçerli hukuki düzenlemelere uygun olarak, topraklarında korunan coğrafi işaretlere özgü özellikler konusunda tüketicileri bilgilendirmek maksadıyla ortaya konulan girişimlerde bulunmaya ve bunların değerinin korunmasını temin etmeye yetkilidir.

Madde 21

Uluslararası Zeytin Konseyi'nin Uluslararası Garanti Etiketi

Üyeler Konseyi, Uluslararası Zeytin Konseyi'nin uluslararası standartlarına uyumunu garanti eden uluslararası kalite garantisi etiketinin tatbik edilmesi için hüküm koyabilecektir. Bu maddenin ve denetim hükümlerinin tatbiki, İç Tüzük'te düzenlenecektir.

Bölüm 7

Genel Hükümler

Madde 22

Genel Yükümlülükler

Üyeler bu Anlaşma'nın kendilerine yüklediği yükümlülüklerle veya madde 1'de ortaya konulan genel amaçlarla çelişen herhangi bir tedbiri kabul etmeyecektir.

Madde 23

Üyeler'in Mali Yükümlülükleri

Her Üye'nin Uluslararası Zeytin Konseyi'ne ve diğer Üyeler'e karşı olan mali yükümlülükleri, bütçelere katkılarına ilişkin madde 16'dan ileri gelen ve aynı maddede değinilen yükümlülüklerle sınırlıdır.

Madde 24

Çevresel ve Ekolojik Hususlar

Üyeler, sürdürülebilir zeytin yetiştiriciliğinin geliştirilmesini temin etmek amacıyla zeytinyağı ve sofralık zeytin üretiminin tüm aşamalarındaki uygulamaların iyileştirilmesine gereken önemi verecek ve bu alanda karşılaşılan herhangi bir problemin iyileştirilmesi veya çözülmesi için Uluslararası Zeytin Konseyi tarafından gerekli addedilen faaliyetleri yürütmeyi üstlenecektir.

Madde 25

Bilgilendirme

Üyeler bu Anlaşma kapsamındaki görevlerini icrası için gerekli olan tüm istatistik, veri ve dokümantasyonu ve bilhassa zeytinyağları, zeytin pirina yağları ve sofralık zeytinler için bilançolarını tespit etmek ve Üyeler'in zeytin ürünlerine dair ulusal politikaları hakkında bilgi edinmek için gerek duyduğu herhangi bir bilgiyi Uluslararası Zeytin Konseyi'ne temin etmeyi taahhüt etmektedir.

Madde 26

Uyuşmazlıklar ve şikayetler

1. Bu Anlaşma'nın yorumlanmasını veya tatbik edilmesini ilgilendiren ve müzakereler aracılığıyla çözülemeyen herhangi bir uyuşmazlık, uyuşmazlığa taraf olan herhangi bir Üye'nin veya Üyeler'den birinin talebi üzerine, uygun olduğunda, terkihi ve işleyişine ilişkin ayrıntıların İç Tüzük'te ortaya konulacak, iştişari panelden görüş alındıktan sonra, ilgili Üye veya Üyeler hazır bulunmaksızın, bir karar alacak olan Üyeler Konseyi'ne havale edilecektir.
2. Tüm ilgili olguları göz önüne aldıktan sonra tüm koşullar altında uyuşmazlığı çözümlenecek olan Üyeler Konseyi'ne iştişari panel tarafından gerekçeli bir görüş arz edilecektir.
3. Bir Üye'nin, Başkan'ın veya vekaleten başkanlık görevini icra eden Başkan Yardımcısı'nın bu Anlaşma kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmekte yetersiz kaldığı yönünde herhangi bir şikayet, şikayeti yapan Üye'nin talebi üzerine, Üyeler Konseyi'ne havale edilecektir. Üyeler Konseyi, ilgili Üyeler'le iştişarede bulunduktan ve uygun olduğunda bu madde fıkra 1'de değinilen iştişari panelden bir görüş aldıktan sonra söz konusu taraf veya taraflar hazır bulunmaksızın, bu konuyla ilgili bir karar alacaktır. Bu fıkranın tatbikine ilişkin usuller İç Tüzük ile düzenlenecektir.
4. Üyeler Konseyi bir Üye'nin bu Anlaşma kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmediği sonucuna varırsa, o Üye'ye basit bir uyarıdan yükümlülüklerini yerine getirene kadar Üyeler Konseyi'nin kararlarına katılma hakkının askıya alınmasına kadar uzanan yaptırımlar uygular ya da madde 34'te ortaya konulan usule uygun olarak o Üye'yi bu Anlaşma'ya katılımdan çıkarır. Söz konusu Üye son kertede Uluslararası Adalet Divanı'na müracaat etme hakkına sahip olacaktır.
5. Üyeler Konseyi tarafından Başkan'ın veya vekaleten başkanlık görevini icra eden Başkan Yardımcısı'nın bu Anlaşma veya İç Tüzük kapsamındaki görevlerini yerine getirmediği tespit edildiği takdirde, Üyeler Konseyi hazır bulunan Üyeler'in asgari yüzde ellisinin talebi üzerine, bir oturum için veya daha uzun bir süre için geçici olarak, bu Anlaşma

veya İç Tüzük uyarınca Başkan'a veya Başkan Yardımcısı'na atfedilen görev ve yetkilerin askıya alınmasına ve yerine geçecek olanı Üyeler Konseyi'ndekiler arasından atanmasına karar verebilir. Bu fıkranın tatbikine ilişkin usuller İç Tüzük ile düzenlenecektir.

6. Zeytinyağları, zeytin pirina yağları ve sofralık zeytinlere ilişkin işlemlerde ortaya çıkabilecek herhangi bir uyuşmazlık halinde Üyeler Konseyi, bu uyuşmazlıkları görmekle görevli olacak uluslararası uzlaşma ve tahkim bürosunun tesis edilmesine ve işleyişine ilişkin münasip tavsiyelerde bulunabilir.

Madde 27

Tevdi Makamı

Birleşmiş Milletler Genel Sekreterliği bu vesile ile bu Anlaşma'nın tevdi makamı olarak tayin edilmiştir.

Madde 28

İmza, onaylama, kabul ve uygun bulma

1. Bu Anlaşma Birleşmiş Milletler Genel Merkezinde 1 Ocak 2016 tarihinden 31 Aralık 2016 tarihine kadar, 31 Aralık 2016 günü dahil olmak üzere, 2005 tarihli Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytinler Anlaşması'nın taraflarına ve 2005 tarihli Uluslararası Zeytinyağı ve Sofralık Zeytinler Anlaşması'nın Yerini Alacak Bir Anlaşma'nın Müzakeresi için Birleşmiş Milletler Konferansı'na davet edilen Hükümetler tarafından imzalanmaya açık olacaktır.

2. Bu Anlaşma, imzacı devletlerin anayasal usulleri uyarınca, imzaya, onaylamaya, kabule veya uygun bulunmaya tabi olacaktır.

3. Madde 4 fıkra 3'de değinilen herhangi bir Hükümet:

(a) Bu Anlaşma'yı imzalarken, imza aracılığıyla bu Anlaşma tarafından bağlanma rızasını ifade ettiğini yazılı olarak beyan edebilir (kesin imza); veya

(b) Bu Anlaşma'yı imzaladıktan sonra tevdi makamına bu etkiye sahip bir belgeyi tevdi ederek onaylayabilir, kabul edebilir veya uygun bulabilir.

4. İmza, onaylama, kabul veya tasvip belgeleri tevdi makamına tevdi edilecektir.

Madde 29

Katılım

1. Bu Anlaşma, Üyeler Konseyi'nce belirlenen bilhassa katılım paylarının sayısı ve katılım belgelerinin tevdi edilmesi için bir müddeti içeren şartlar altında katılabilen, Madde 4 fıkra 3 ile belirtildiği gibi, herhangi bir Devlet'in katılımına açık olacaktır. Bu şartlar tevdi makamına Üyeler Konseyi tarafından iletilecektir. Katılım sürecinin başlatılması, katılım müzakereleri ve ilgili işlemlere ilişkin usul Üyeler Konseyi tarafından İç Tüzük'te belirlenecektir.
2. İç Tüzük ile belirlenen katılım müzakereleri tamamlandığında, Üyeler Konseyi madde 10'da ortaya konulan usul uyarınca bir katılım kararı alacaktır.
3. Katılım halinde, katılım şartlarında belirtildiği gibi, Taraf Devlet elinde tuttuğu katılım payları ibaresi ile birlikte Ek A'da ihtiva edilecektir.
4. Katılım, katılım belgesinin tevdi makamına tevdi edilmesiyle etkili hale gelecektir. Katılım belgelerinde Devlet'in Uluslararası Zeytin Konseyi tarafından tespit edilen tüm şartları kabul ettiği belirtilecektir.

Madde 30

Geçici uygulamanın bildirimi

1. Bu Anlaşma'yı onaylama, kabul etme veya tasvip etme niyetinde olan bir imzacı Devlet veya Konsey'in hakkında katılım şartları tespit ettiği, ancak henüz belgesini tevdi edememiş bulunan bir Devlet herhangi bir zamanda tevdi makamına bu Anlaşma'yı madde 31'e uygun olarak yürürlüğe girdiğinde veya zaten yürürlükteyse belirtilen bir tarihte geçici olarak tatbik edeceğini bildirebilir.
2. Bu madde fıkra 1'in kapsamında geçici tatbik bildiriminde bulunan Devlet, bu Anlaşma'yı yürürlüğe girdiğinde veya zaten yürürlükteyse belirli bir tarihten itibaren tatbik edeceğini bildiren bir Devlet, o tarihten itibaren Taraf Devlet haline gelir. Onaylama, kabul etme, tasvip etme veya katılım belgesini tevdi edeceği ve dolayısıyla bir Üye haline geleceği tarihe kadar o Devlet, Taraf Devlet olacaktır.

Madde 31

Yürürlüğe girme

1. Bu Anlaşma kesin olarak 1 Ocak 2017 tarihinde, Anlaşma Ek A'da ihtiva edilenlerden ve toplam 1000 katılım payının en azından yüzde 80'ine denk gelen, en az beş Taraf Devlet bu Anlaşma'yı kesin olarak imzalamış veya onaylamış, kabul etmiş veya tasvip etmiş ya da buna katılmışsa yürürlüğe girecektir.
2. Şayet bu Anlaşma 1 Ocak 2017 tarihinde bu madde fıkra 1'e uygun olarak yürürlüğe girmemişse, bu madde fıkra 1'in yüzde gerekliliklerini karşılayan Taraf Devlet'in bu Anlaşma'yı kesin olarak imzalamış veya onaylamış, kabul etmiş veya tasvip etmiş ya da tevdi makamına bu Anlaşma'yı geçici olarak tatbik edeceğini bildirmişse geçici olarak yürürlüğe girecektir.
3. Şayet 31 Aralık 2016 tarihinde bu madde fıkra 1 veya fıkra 2 kapsamında yürürlüğe girme gereklilikleri karşılanmamışsa tevdi makamı bu Anlaşma'yı kesin olarak imzalamış, veya onaylamış, kabul etmiş veya tasvip etmiş veya bu Anlaşma'yı geçici olarak tatbik edeceğini bildirmiş olan Taraf Devlet'leri bu Anlaşma'yı kendi aralarında kesin veya geçici olarak, cüz'i veya külli şekilde saptayacakları bir tarihte yürürlüğe sokup sokmamaya karar vermeye davet edecektir.
4. Madde 3 kapsamında tevdi makamı Anlaşma'yı geçici olarak tatbik edeceğinden bildirmemiş olan ve bu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinden sonra bir onaylama, kabul etme, tasvip etme veya katılım belgesi tevdi eden herhangi bir Devlet için bu Anlaşma bu tevdi tarihinde yürürlüğe girecektir.

Madde 32

Tadilat

1. Uluslararası Zeytin Konseyi, Üyeler Konseyi aracılığıyla hareket ederek, oybirliği halinde bu Anlaşma'nın tadil edilmesine karar verebilecektir.
2. Üyeler Konseyi, Üyeler'in tevdi makamına söz konusu anlaşma tadilatının kabul ettiklerini bildireceği nihai bir süre tespit edecektir.
3. Tadilat, tevdi makamının tüm Üyeler'den tadilatın kabulü bildirimini aldığı tarihten itibaren 90 gün sonra yürürlüğe girer. Bu madde ikinci fıkraya göre Üyeler Konseyi'nce tespit edilen müddet dahilinde bu koşul vuku bulmaz ise tadilat geri çekilmiş addedilecektir.
4. Madde 11 fıkra 5'in tatbiki kapsamında Ek A'da ihtiva edilen Taraf Devlet'lerin listesinin güncellenmesi, bu madde kapsamında Anlaşma tadilatı olarak addedilmeyecektir.

Madde 33

Çekilme

1. Herhangi bir Üye bu Anlaşma'dan, Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinden sonra herhangi bir zamanda tevdi makamına yazılı bir çekilme ihbarnamesi vererek çekilebilir. Üye Uluslararası Zeytin Konseyi'ni aynı anda fiili hakkında yazılı olarak bilgilendirecektir.
2. Bu madde kapsamında geri çekilme ihbarnamesinin tevdi makamı tarafından alınmasından 90 gün sonra etkili hale gelecektir.

Madde 34

Çıkarma

Madde 26 mahfuz kalarak Üyeler Konseyi herhangi bir Üye'nin bu Anlaşma kapsamındaki yükümlülüklerini ihlal ettiğine karar verir ve dahası bu ihlalin Anlaşma'nın işleyişi ciddi biçimde bozduğunu tespit ederse diğer Üyeler'in ilgili Üye hazır bulunmaksızın oybirliği ile gerekçeli bir karar alması suretiyle, o Üye'yi bu Anlaşma'dan hariç bırakabilecektir. Uluslararası Zeytin Konseyi tevdi makamını derhal kararından haberdar edecektir. Söz konusu Üye, Üyeler Konseyi'nin kararının tarihinden 30 gün sonra Anlaşma'ya taraf olmaktan çıkacaktır. Anlaşma'dan çıkarılma kararının alındığı tarihten sonra, çıkarılan üye için yeni bir mali yükümlülük vuku bulamaz.

Madde 35

Hesapların kapanması

1. Üyeler Konseyi, Uluslararası Zeytin Konseyi için yasal neticeler getiren ve bu Anlaşma'dan geri çekilmiş olan veya Uluslararası Zeytin Konseyi'nden hariç bırakılmış bulunan veya bu Anlaşma'ya Taraf olmaktan başka bir şekilde çıkmış bir Üye'nin katkıları üzerinde etkiye sahip olan tüm taahhütleri esas alarak adil bulunduğu hesapların kapatılmasını ve bunun yanı sıra bilhassa bu taahhütlerin sona erdirilmesi gereken durumda uygun bir geçişin temin edilmesi için gerekli müddeti kararlaştıracaktır.

Yukarıdaki fıkranın hükümlerine rağmen, böyle bir Üye Uluslararası Zeytin Konseyi'ne Üye olduğu döneme ilişkin olarak ödemeleri gereken herhangi bir tutarı ödemekle yükümlü olacaktır.

2. Bu Anlaşma'nın sona ermesi üzerine, bu madde fıkra 1'de belirtilen durumda bulunan hiçbir Üye ne tasfiye muamelelerinden veya Uluslararası Zeytin Konseyi'nin diğer

aktiflerinden herhangi bir paya hak kazanacak ne de Uluslararası Zeytin Konseyi'nin, şayet varsa, açığının herhangi bir kısmının mesuliyetini taşıyacaktır.

Madde 36

Süre, uzatma ve sona erdirmeye

1. Bu Anlaşma 31 Aralık 2026 tarihine kadar yürürlükte kalacaktır.
2. Üyeler Konseyi bu Anlaşma'yı uzatabilir. Üyeler Konseyi tevdi makamını böyle bir uzatmadan haberdar edecektir. Bu anlaşmanın bu şekilde uzatılmasını kabul etmeyen herhangi bir Üye Uluslararası Zeytin Konseyi'ni bunun hakkında bilgilendirecek ve uzatma süresinin başlangıcında bu Anlaşma'ya taraf olmaktan çıkacaktır.
3. 31 Aralık 2026 tarihinden önce veya Üyeler Konseyi tarafından kararlaştırılan uzatma süresinin bitiminden önce, Üyeler Konseyi tarafından yeni bir anlaşma müzakere edilmiş, ancak henüz kesin veya geçici olarak yürürlüğe girmemiş ise, bu Anlaşma sona erme tarihinden sonra yeni bir anlaşma yürürlüğe girene kadar, azami 12 ay süresince yürürlükte kalacaktır.
4. Üyeler Konseyi bu Anlaşma'nın sona ermesine oy birliği ile karar verebilecektir. Üyeler'in yükümlülükleri Üyeler Konseyi tarafından saptanan sona erme tarihine kadar devam edecektir.
5. Uluslararası Zeytin Konseyi bu Anlaşma'nın sona ermesi veya erdirilmesine rağmen, hesapların kapatılması dahil Uluslararası Zeytin Konseyi'nin tasfiyesini yürütmek amacıyla gerekli olan süre boyunca mevcut olmaya devam edecek ve bu süre boyunca bu amaçlar için gerekli olan tüm yetki ve görevlere sahip olacaktır.
6. Uluslararası Zeytin Konseyi tevdi makamını bu madde kapsamında alınan herhangi bir karardan haberdar edecektir.

Madde 37

İhtirazi kayıtlar

Bu Anlaşma'nın herhangi bir hükmüne ilişkin olarak herhangi bir ihtirazi kayıt konulamaz.

Bu Anlaşmaya altında imzası bulunanlar şahitliğinde, gerekli yetkiye sahip olarak belirtilen tarihte imzası bulunanlar IMZA ATMIŞLARDIR.

Cenevre'de 9 Ekim 2015 tarihinde Anlaşma'nın Arap, İngiliz, Fransız ve İspanyol dillerindeki metinleri eşit şekilde muteber olarak DÜZENLENMİŞTİR.

EK A

Madde 11'e göre düzenlenen örgüt bütçelerine katılım payları

Arnavutluk	5
Cezayir	19
Arjantin	18
Mısır	23
Avrupa Birliği	717
İran (İslam Cumhuriyeti)	5
Irak	5
İsrail	5
Ürdün	8
Lübnan	6
Libya	5
Fas	41
Karadağ	5
Tunus	67
Türkiye	66
Uruguay	5
Toplam	1.000

EK B

Zeytinyağları ve zeytin pirina yağlarının adlandırılması ve tanımları

Zeytinyağı ve zeytin pirina yağı kategorilerinin adları aşağıda her ada tekabül eden tanımlama ile birlikte verilmektedir:

I. Zeytinyağı

A. Natürel zeytinyağları: zeytin ağacının (*Olea europaea* L.) meyvesinden sadece mekanik veya diğer fiziksel vasıtalar aracılığıyla, yağın bozulmasına neden olmayan, bilhassa ısı koşullar altında ve filtre etme, santrifüjleme, dekantasyon ve yıkama dışında başka işlemden geçirilmeden elde edilen yağlar. Natürel zeytinyağı aşağıdaki gibi sınıflandırılacak ve adlandırılacaktır:

(a) Oldukları gibi tüketime uygun olan natürel zeytinyağları:

(i) Natürel sızma zeytinyağı: Fiziko-kimyasal ve organoleptik özellikleri bu sınıf için Uluslararası Zeytin Konseyi'nin ticari standartlarında ortaya konulan niteliklere tekabül eden natürel zeytinyağı;

(ii) Natürel birinci zeytinyağı: Fiziko-kimyasal ve organoleptik özellikleri bu sınıf için Uluslararası Zeytin Konseyi'nin ticari standartlarında ortaya konulan niteliklere tekabül eden natürel zeytinyağı;

(iii) Natürel ikinci zeytinyağı: Fiziko-kimyasal ve organoleptik özellikleri bu sınıf için Uluslararası Zeytin Konseyi'nin ticari standartlarında ortaya konulan niteliklere tekabül eden natürel zeytinyağı;¹

(b) Tüketimden önce işlem görmesi gereken natürel zeytinyağları:

Natürel lampant zeytinyağı: Fiziko-kimyasal ve organoleptik özellikleri bu sınıf için Uluslararası Zeytin Konseyi'nin ticari standartlarında ortaya konulan niteliklere tekabül eden

¹ Bu ürün sadece perakende satış ülkesinden izin veriliyorsa tüketicilere doğrudan satılabilir. İzin verilmiyorsa bu ürünün adlandırması ilgili ülkenin yasal hükümlerine uygun olacaktır.

natürel zeytinyağı. İnsan tüketimi için rafine edilmesi kastedilir veya teknik kullanımı kastedilir.

- B. Rafine zeytinyağı:** Fiziko-kimyasal özellikleri bu sınıf için Uluslararası Zeytin Konseyi'nin ticari standartlarında ortaya konulan niteliklere tekabül eden natürel zeytinyağının rafine edilmesiyle elde edilen zeytinyağı.²
- C. Rafine zeytinyağı ve natürel zeytinyağlarından oluşan riviera:** Fiziko-kimyasal özellikleri bu sınıf için Uluslararası Zeytin Konseyi'nin ticari standartlarında ortaya konulan niteliklere tekabül eden, rafine zeytinyağı ve oldukları gibi durumda tüketime uygun olan natürel zeytinyağının bir karışımından oluşan yağ.

II. Zeytin pirina yağı³

Re-esterifikasyon süreçleri ve diğer çeşit yağlarla herhangi bir karışımı aracılığıyla elde edilen yağlar hariç olmak üzere zeytin pirina yağının solventlerle veya diğer fiziksel işlemlerle işleminden geçirilmesi aracılığıyla elde edilen yağıdır. Aşağıdaki şekilde sınıflandırılır:

- A. Zeytin ham pirina yağı:** Fiziko-kimyasal özellikleri bu sınıf için Uluslararası Zeytin Konseyi'nin ticari standartlarında ortaya konulan niteliklere tekabül eden pirina yağı. İnsan tüketimi için rafine edilmesi kastedilir veya teknik kullanımı kastedilir.
- B. Zeytin rafine pirina yağı:** Fiziko-kimyasal özellikleri bu sınıf için Uluslararası Zeytin Konseyi'nin ticari standartlarında ortaya konulan niteliklere tekabül eden ham pirina yağı rafine edilerek elde edilen yağ.⁴
- C. Zeytin rafine pirina yağı ve natürel zeytinyağlarından oluşan zeytin pirina yağı:** Fiziko-kimyasal özellikleri bu sınıf için Uluslararası Zeytin Konseyi'nin ticari standartlarında ortaya konulan niteliklere tekabül eden rafine pirina yağları ve oldukları gibi tüketime uygun olan natürel zeytinyağının bir karışımından oluşan yağ. Hiçbir koşul altında bu karışım "zeytinyağı" olarak adlandırılmayacaktır.

² Bu ürün sadece perakende satış ülkesinden izin veriliyorsa tüketicilere doğrudan satılabilir.

³ Pirina yağı "zeytinyağı" adlandırması veya tanımıyla satılamaz.

⁴ Bu ürün sadece perakende satış ülkesinden izin veriliyorsa tüketicilere doğrudan satılabilir.

EK C

Sofralık zeytinlerin türlerinin adlandırma ve tanımları

Sofralık zeytinler aşağıdaki türlerden birinde sınıflandırılacaktır:

- (i) Yeşil zeytinler: olgunlaşma dönemi sırasında, renklenmeden önce ve normal boyuta ulaştıklarında hasat edilen meyveler. Meyvenin rengi yeşilden saman sarına kadar değişebilir.
- (ii) Rengi dönük zeytinler: tam olarak olgunluğa ulaşılmadan önceki aşamada, renk değişikliği sırasında hasat edilmiş meyveler. Renkleri açık pembeden şarap kırmızısına veya kahverengiye kadar değişebilir.
- (iii) Siyah zeytinler: tam olarak olgunken veya tam olgunluğa ulaşılmasından biraz önce hasat edilmiş meyveler. Renkleri kızılımsı siyahtan menekşe siyahı, koyu menekşe, yeşilimsi siyah veya koyu kestaneye kadar değişebilir.

Sofralık zeytinlerin ticarete yönelik hazırlama işlemleri, belirli işleme türleri dahil olmak üzere, Uluslararası Zeytin Konseyi'nin uygulanabilir ticari standartları tarafından düzenlenir.